



THERESE MARSHALL

Traduttrice, interprete, docente madrelingua inglese (CELTA) e accompagnatrice turistica con oltre 35 anni di esperienza.

Specializzata in turismo ed enogastronomia, commercio, marketing e transcreazione, offro servizi linguistici su misura per valorizzare l'eccellenza dei miei clienti sul mercato internazionale.

CHI SONO

Nata e cresciuta a Sheffield (UK), vivo e lavoro da oltre 35 anni in Campania.

Una duplice identità culturale che mi permette di fondere la mia madrelingua inglese con una profonda conoscenza della realtà italiana.

CONTATTI

+39 333 5434516
info@theresemarshall.com
www.theresemarshall.com
<https://www.linkedin.com/in/therese-marshall-global/>

ISTRUZIONE

31/07/2020
Cambridge
Assessment English

CELTA (Certificate in English Language Teaching to Adults)

HO LAVORATO CON

SALUMIFICIO FRATELLI BERETTA SPA
CONSORZIO DI TUTELA MOZZARELLA BUFALA CAMPANA DOP
PASTIFICIO ANTONIO PALLANTE
PARMALAT
ACCADEMIA NIKO ROMITO (3 STELLE MICHELIN)
SCALO MILANO
THALES ALENIA SPACE
MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE DELLA LOMELLINA
FENDI/ARMANI/BULGARI/DOLCE & GABBANA
AUDITORIUM PARCO DELLA MUSICA - ROMA
TEATRO DI ROMA - TEATRO TORLONIA
UNIVERSITA' DI FERRARA
POLITECNICO DI TORINO

ESPERIENZA LAVORATIVA

- 01/09/2013 – oggi | Libero Professionista - Casapulla (CE)
Traduttrice / Interprete / Docente madrelingua Inglese (CELTA) / Docente di mindfulness/ Accompagnatrice Turistica
- 01/09/2010 – 31/08/2013 | Direttrice Didattica/docente – Cambridge Institute S.r.l. – S. Prisco (CE)
- 01/07/2009 – 30/06/2010 | Docente/traduttrice - Inlingua Napoli
- 01/09/2002 – 31/07/2013 | Docente di General and Technical English - Scuola Specialisti Aeronautica Militare - Caserta
- 01/09/2002 – 31/05/2006 | Docente/traduttrice/interprete - Club di Lingua Inglese, Caserta
- 01/10/2000 – 31/08/2002 | Impiegata Ufficio Marketing import-export/traduttrice/interprete - Gravina A. & A. S.r.l. - Portico di Caserta (CE)
- 01/09/1990 – 01/09/1992 | Interprete/traduttrice legale in studio, tribunale e carceri - Studio Legale Jappelli - Santa Maria C. V. (CE) e Napoli



THERESE MARSHALL

Competenze Chiave:

- **Ascolto attivo** e comprensione delle esigenze.
- **Mediazione linguistica** in contesti complessi.
- **Soluzioni su misura** (traduzione, interpretariato, docenze, transcreazione).
- **Comunicazione interculturale** e bilinguismo reale.

FORMAZIONE

- 2026 – **Certificato di Specializzazione in Traduzione per il Turismo (30/30 cum laude)** – SSIT Pescara
- 2025- **Insegnante di Mindfulness** - AMPT - Mindfulness Educators - Milano
- 2025 – **Abilitazione Accompagnatrice Turistica (Enogastronomia)** – Forma Futuro, Parma
- 2020 – **Certificazione CELTA** – Cambridge Assessment English
- 2016 – **Abilitazione Insegnamento TEFL** (120 ore) – ICAL TEFL
- 1990 – **Certificate in Bilingual Business Administration** – University of Sheffield & Stradbroke College
- 1990 – **Languages for Industry and Commerce (Italian Advanced)** – London Chamber of Commerce (LCCI)

ULTERIORI INFORMAZIONI

Ambiti di Specializzazione e Servizi

- **Enogastronomia e turismo:** Traduzione di menù, ricette, etichette e liste ingredienti (conformità Direttive UE), cataloghi, brochure e siti web. Servizi di interpretariato e accompagnamento per eventi di rilievo (es. Post Tour Prima Conferenza Internazionale Mozzarella di Bufala Campana DOP).
- **Editoria, marketing e transcreazione:** Testi creativi, materiale pubblicitario, traduzioni editoriali, ambiente e manualistica tecnica (incluso il settore aerospaziale).
- **Legale e commerciale:** Contratti, documenti commerciali, procure, compravendite, CV, certificati e diplomi ufficiali.
- **Altri servizi:** Revisione testi (proofreading), e workshop motivazionali aziendali su richiesta.

CHI SONO

Traduttrice, interprete, docente madrelingua inglese (CELTA), insegnante di mindfulness e accompagnatrice turistica con oltre 35 anni di esperienza.

Specializzata in enogastronomia, turismo, marketing e transcreazione.

CONTATTI

+39 333 5434516

info@theresemarshall.com

www.theresemarshall.com

<https://www.linkedin.com/in/therese-marshall-global/>

ISTRUZIONE

01/12/2016

ICAL TEFL

Corso di Abilitazione alla professione di docente di inglese come lingua straniera (120 ore)



CHI SONO

Da autentica madrelingua inglese con una profonda conoscenza della cultura, delle tradizioni e della cucina italiana, so come valorizzare e far amare le eccellenze dello Stivale all'estero, attraverso la forza delle parole.

CONTATTI

+39 333 5434516

linfo@theresemarshall.com

www.theresemarshall.com

<https://www.linkedin.com/in/therese-marshall-global/>

ISTRUZIONE

maggio 1990

London Chamber of
Commerce – Languages for
Industry and Commerce –
Italiano – livello avanzato

THERESE MARSHALL

COLLABORAZIONI PRINCIPALI

- **Corporate & Enogastronomia:** The Coca-Cola Company, Parmalat, Pastificio Antonio Pallante, Salumificio Fratelli Beretta S.p.A., Scholl, Scalo Milano, Alois Tessitura Serica.
- **Istituzioni & Università:** Museo Archeologico Nazionale della Lomellina, Camera di Commercio di Caserta, Università di Ferrara, Politecnico di Torino, Scuola Specialisti Aeronautica Militare Italiana, Polizia di Stato.
- **Ambito Legale & Internazionale:** Tribunali di Santa Maria C. V. (CE), Napoli e Salerno; Midland Bank, British Stainless Steel.

Incarichi di interpretariato di rilievo

- **2024- oggi - Eventi e delegazioni internazionali:** servizi di interpretariato e accompagnamento turistico enogastronomico per la **Camera di Commercio di Caserta, Sawadi Viaggi, il Consorzio di Tutela Mozzarella di Bufala Campana DOP ed Enoteca Provinciale di Caserta** (incontro B2B con 12 buyer vinicoli texani).
- **2023-2024 - Asia Lovers Film Festival (Lecce):** Interprete personale dell'attore thailandese **Vithaya Pasingarm** e del produttore **Lee Thongkham** (per **ALVISION S.r.l.** e **Glaim S.r.l.**).
- **2021 - Istituto Antoniano (Ercolano):** Interprete per la **Prof.ssa Catherine Aldred (University of Manchester)**, specialista in autismo e comunicazione sociale.
- **2021 - Neuropsichiatria Infantile (Marcianise):** Interprete per **Dott.ssa Silvana Letizia** durante i corsi di certificazione internazionale **DIR ICDL (DIR204 Expert Provider & Training Leader)** per lo spettro autistico (ASD).

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'Art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 No. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'Art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento Europeo sulla Protezione dei Dati Personali".